

Musée Cernuschi

## Parfums de Chine

La culture de l'encens  
au temps des empereurs

9 mars - 26 août 2018

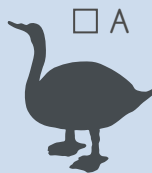
Cette exposition t'invite à découvrir l'utilisation de l'encens dans la civilisation chinoise depuis le III<sup>e</sup> siècle avant notre ère jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle. Dans ce voyage au cœur des plus importantes dynasties chinoises, tu pourras admirer près de 110 objets d'art et aussi participer à des expériences olfactives ! Dans les salles d'exposition, sont placées 5 bornes qui te permettent de consulter des recettes de parfums avec des usages variés.

## Salle 1 - L'utilisation de l'encens

Il y a deux mille ans en Chine, l'encens\* a un rôle central dans la société. Il est brûlé à l'intérieur de brûle-parfums\* à l'occasion de cérémonies.

Le brûle-parfum est un objet du quotidien très important qui peut prendre différentes formes : montagnes, animaux, coupes, etc.

1- Parmi les ombres ci-dessous, trouve celle qui correspond au brûle-parfum canard.



Chronologie des dynasties

● DYNASTIE QIN

221 av. J.-C. - 206 av. J.-C.

● DYNASTIE HAN

206 av. J.-C. - 220 apr. J.-C.

## Salle 1 - L'utilisation de l'encens

L'encens est aussi utilisé dans des cérémonies religieuses : on le fait brûler dans les temples comme une offrande\* aux dieux. Cette belle dame du X<sup>e</sup> siècle a été dessinée par un artiste inconnu sur le mur d'une grotte. Elle est en train de présenter une offrande de parfum au temple. Au XIX<sup>e</sup> siècle, le peintre Zhang Daqian s'est rendu dans cette grotte pour copier la peinture et il l'a gardée avec lui.

2 - Dame Li a perdu la recette de son parfum ! Aide-la à retrouver les ingrédients manquants en consultant la borne olfactive présente dans la salle.

T \_ \_ \_ \_ CORNUTUS\*  
CLOU DE G \_ R \_ \_ \_ \_  
R \_ \_ \_ \_ DE COPALME\*  
M \_ \_ \_ \*  
BOIS D'A \_ \_ \_ \_ \*  
L \_ Q \_ \_ \_ \_ \_ R  
TAIWANIANA\*

## Salle 2 - La culture du parfum

L'encens est brûlé dans de beaux objets de matières et couleurs variées. L'odeur de la fumée qui s'en dégage est très appréciée. Sous les Song, ce rituel est adopté par la nouvelle élite des lettrés\* : parfum et culture sont indissociables !

3 - Comment appelle-t-on les récipients à trois pieds ?



Bipode    Tripode    Tétrapode

LES SIX DYNASTIES

220-581

DYNASTIE SUI

581-618

DYNASTIE TANG

618-907

LES CINQ DYNASTIES

907-960

DYNASTIE SONG

960-1279

## Salle 3 - Les lettrés et l'encens

Pour trouver l'inspiration, les lettrés se réunissent souvent dans un jardin, car en Chine on considère que la nature facilite la création. Sur l'une des peintures, autour de la grande table, tu peux voir des lettrés qui s'exercent à la calligraphie. Ils utilisent le pinceau, la pierre à encre\*, l'encre et la feuille.

4 - Dans ces 2 œuvres, plusieurs détails font référence aux 5 sens. Écris à côté de chaque détail le sens correspondant.



A. \_\_\_\_\_ B. \_\_\_\_\_



C. \_\_\_\_\_

D. \_\_\_\_\_

E. \_\_\_\_\_

DYNASTIE YUAN

1279-1368

DYNASTIE MING

1368-1644

## Salle 4 et 5 - Le parfum dans les maisons des lettrés

À l'intérieur des belles demeures, l'encens est présent dans la salle principale mais aussi dans les pièces privées. Il est placé souvent autour du lit ou dans l'oreiller. On peut même emporter des galettes d'encens contre soi dans un petit étui pour parfumer son corps. Son parfum a une fonction désodorisante et purifiante.

5 - Dans la salle 4, tu peux voir plusieurs objets nécessaires à la préparation de l'encens. Ils ont appartenu à Monsieur Li qui vivait près de Shanghai il y a environ 500 ans. Retrouve les noms des objets et écris-les ci-dessous.



--- S ---

--- G ---

DYNASTIE MING

1368-1644

## Salle 6 - Le parfum à la cour

Pendant les Qing, la dernière dynastie chinoise, le parfum est omniprésent à la cour. La fabrication des objets liés à l'encens devient de plus en plus riche et diversifiée : les détails sont soignés et on utilise des matières précieuses.

Ce magnifique éventail est fabriqué en bois d'aigle\*. Il s'agit d'un ingrédient souvent utilisé dans la composition de l'encens.

6 - Observe bien. Parmi ces fleurs, laquelle est représentée sur l'éventail ?



- Rose    Marguerite    Orchidée

## Les matériaux

7 - Relie chaque objet à la matière avec laquelle il a été fabriqué.



LAQUE



JADE



BRONZE



CÉRAMIQUE



PORCELAINÉ


DYNASTIE QING

1644-1911

# Les ingrédients des recettes

8 - Voici une liste d'ingrédients que l'on retrouve souvent dans la composition de l'encens. Relie chaque ingrédient à son illustration.

A  TURBO CORNUTUS

B  MUSC

C  JASMIN

D  CLOU DE GIROFLE

E  BOIS D'AIGLE

F  CANNELLE

# Les 5 sens

Voir, sentir, goûter, entendre, toucher... Voilà ce que tu fais toute la journée ! Ce sont les 5 sens : la vue, l'odorat, le goût, l'ouïe et le toucher. Tes yeux, ton nez, ta bouche, tes oreilles et ta peau recueillent des informations qui sont envoyées directement à ton cerveau. Le nez ne sert pas seulement à respirer, il capte aussi les odeurs. Il est possible de reconnaître plus de 10 000 odeurs différentes. Quand celles-ci arrivent au cerveau, elles sont conservées avec les souvenirs et les émotions.

À ton tour d'inventer un brûle-parfum. N'oublie pas de dessiner des ouvertures pour que la fumée puisse s'en échapper !

« À la fenêtre dérobée du petit pavillon, partout la belle odeur. »  
Poème de la dynastie Song



# Glossaire

Ci-dessous les définitions des mots signalés par un astérisque dans ton livret.

- **Bois d'aigle** : aussi appelé bois d'aloès, c'est une résine naturelle produite par le bois d'arbres malades.
- **Brûle-parfum** : récipient pouvant avoir différentes formes et tailles dans lequel on fait brûler de l'encens.
- **Encens** : mélange de matières végétales, minérales ou animales qui en brûlant dégage une fumée avec une odeur agréable.
- **Lettré** : c'est un homme de lettres qui connaît de nombreux textes et pratique la calligraphie.
- **Liquidambar taiwaniana** : espèce d'arbuste de la famille des *Liquidambar*.
- **Musc** : matière brune à l'odeur très forte, que l'on extrait des glandes abdominales des cerfs d'Asie centrale.
- **Offrande** : don que l'on fait à une divinité.
- **Pierre à encre** : outil sur lequel on frotte un bâton d'encre avec de l'eau pour obtenir de l'encre liquide.
- **Résine de copalme** : huile ambrée résineuse issue du copalme d'Orient (nommée *Liquidambar orientalis*), dont l'odeur rappelle la cannelle.
- **Turbo cornutus** : espèce de mollusque, dont l'opercule (couvercle qui permet de fermer l'entrée de la coquille) fournit une substance parfumée.

# Parfums de Chine

La culture de l'encens au temps des empereurs

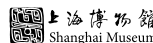


**Solutions des énigmes** : 1. B / 2. Turbo - Girofle - Résine - Musc - Aigle - Liquidambar / 3. Tripode / 4. A : Odorat - B : Toucher - C : Oûie - D : Vue - E : Goût / 5. Vase en étain - Bougeoir / 6. Orchidée / 7. A : Bronze - B : Porcelaine - C : Céramique - D : Laque - E : Jade / 8. A : Bois d'aigle - B : Musc - C : Clou de Girofle - D : Cannelle - E : Turbo Cornutus - F : Jasmin.

Crédits photo : Couverture et p. 8 : Chen Hongshou, Femme parfumant ses manches sur un brûle-parfum (détails) © Shanghai Museum ; p. 2 : Brûle-parfum en forme de canard © Stéphane Piera/Musée Cernuschi/Roger-Viollet ; p. 3 : La Dame Li © Musée Cernuschi/Roger-Viollet et © Estate Zhang Daqian ; p. 4 : Brûle-parfum en forme de vase rituel Li © Shanghai Museum ; p. 5 : Les dix-huit grands lettrés © Shanghai Museum ; p. 6 : Vase à ustensiles pour l'encens © Shanghai Museum ; p. 7 : Éventail circulaire © Shanghai Museum ; p. 9 : © Shanghai Museum pour A - Brûle-parfum au pied en forme de dragon, B - Brûle-parfum décoré d'un couple de phénix, D - Boîte à encens à motifs de camélias, E - Bouton de couvercle de brûle-parfum à motifs de dragons et de pivoines ; C - Boîte à encens à décor gravé de lotus © Philippe Joffre/Musée Cernuschi/Roger-Viollet. Illustrations des ingrédients p. 10 : Anamnesia.



Exposition organisée par Paris Musées avec la collaboration du musée de Shanghai



Avec le soutien de



7 avenue Vélasquez  
75008 Paris  
cernuschi.paris.fr  
#parfumsChine

